

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

Astrida, le 22 octobre 1952.

N° 3698/S.M.

Copie pour information et exécution au Chef
RUTAREMANA à GIKONGORO.

OBJET:

Vaccination antiméningococcique.

Pour l'Administrateur de Territoire,
L'Administrateur Territorial Assistant,
B.VAN DER HEYDEN,

ASTRIDA



13226

Monsieur l'Abbé Supérieur,

Comme suite à votre lettre du 20 octobre 1952
adressée à Monsieur le Docteur Homans, Médecin de Secteur, j'ai l'honneur
de vous faire savoir que la 2ème séance de vaccination prévue à Cyanika
pour le 24 courant aura lieu au gîte de Gikongoro.

Veillez agréer, Monsieur l'Abbé Supérieur, l'assurance
de ma considération très distinguée.

Pour l'Administrateur de Territoire,
L'Administrateur Territorial Assistant, B.VAN DER HEYDEN,

A Monsieur l'Abbé Supérieur de la Mission

à

CYANIKA.

Mission Catholique
de
Cyanika.

Le 20 Octobre 1952.

Monsieur le Docteur,

J'ai l'honneur de Vous accuser réception de votre lettre datant d'hier 19, me faisant connaître que les conditions ATMOSPHERIQUES ACTUELLES INTERDISENT LA ROUTE GIKONGORO-CYANIKA A LA CIRCULATION AUTOMOBILE. En même temps Vous me demandez de Vous aider en transportant à la Mission votre personnel que Vous déposerez à l'embranchement de route Gikongoro Cyanika.

Tout d'abord je Vous dis que je regrette infiniment ne pouvoir Vous donner l'aide sollicitée, en faveur de votre personnel. Nous n'avons aucun moyen de le faire. Ici nous avons une petite moto Sarolea. Le propriétaire n'a jamais essayé ~~de~~ mettre une personne là-dessus. Ce n'est pas faisable.

Quant à la route interdite à la circulation automobile?? c'est la première fois que nous apprenons cette nouvelle. Aujourd'hui encore les autos passaient. La dernière vient de passer vers 4 heures.

Veuillez agréer, Monsieur le Docteur, l'hommage de mon profond respect.

Le Supérieur de la Mission

AU MEDECIN DU SECTEUR
ASTRIDA
Le Docteur H O M A N S.
à
A S T R I D A.

A. JEAN.



RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

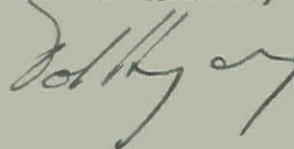
Astrida, le 21 octobre 1952.

N° 883 /S.M.-A.I.

Kuli s/chef GAKUBA - KAREKEZI - KABANDANA

Ndakumenyesha yuko Muganga azaza gukingira abantu indwara ya mugiga i Rubona ku musi wa 30.10.52 n'uwa 6.11.52. Lero nibyiza yuko niba haliho abantu ku musozi wawe batarakingirwa, utegetswe kuboherez'i Rubona ku'iyi misi.

Niye Administrateur Territorial Assistant,
B.VAN DER HEYDEN,



TERRITOIRE DU RWANDA-URUNDI
SERVICE DE L'HYGIENE

Astrida, 20 Octobre
1952

Secteur d' ASTRIDA

N° 504/E

*Reçu le 21.10.52
3747/S.M.*

Objet: Vaccination antiméningococcique

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que, pour compléter le réseau de ~~potées~~ centres de vaccination antiméningococcique, j'aimerais établir un de ces centres à la station INEAC de RUBONA, les 30 Octobre et 6 Novembre prochains.

Le personnel de la station sera vacciné par priorité. Je vous serais très obligé de bien vouloir lancer les convocations nécessaires pour compléter à 5000 le nombre des vaccinés.

Je me permets de vous rappeler que cette région touche à celle qui a déjà été vaccinée l'année dernière par mon prédécesseur

Le Médecin du Secteur,

Dr. L. HOMANS

L. Homans

A Monsieur le Chef de Territoire de et à ASTRIDA

Paul.